



"ASTOR,, GALLERY, ΑΘΗΝΑ, 27 Νοεμβρίου - 13 Δεκεμβρίου 1972



ΓΙΩΡΓΟΣ Ν. ΠΑΡΑΛΗΣ

ΜΑΓΑΖΙΑ ΚΑΙ ΒΙΤΡΙΝΕΣ

"ASTOR" GALLERY, ΚΑΡΑΓΙΩΡΓΗ ΤΗΣ ΣΕΡΒΙΑΣ 16

ΑΘΗΝΑΙ

27 Νοεμβρίου – 13 Δεκεμβρίου 1972

Με την εμφάνισή μου αυτή εκπληρώνω μία υπόσχεση «εις εμαυτόν». Ό,τι υπάρχει στην ένότητά αυτή της εργασίας μου σε θεματογραφικά στοιχεία είναι έσοδα από θυμώματα, βιώματα, συναισθηματικές φορτίσεις, που εδώ και 35 πάνω κάτω χρόνια συντηρώ μέσα μου και ανέβαλλα ως τώρα να μεταφέρω από το χώρο των προθέσεων στο ζωγραφικό χώρο.

Τα χρόνια που πέρασαν δεν έμείωσαν τη δύναμη της ελξης τους, αντίθετα τα πλούτισαν με τεχνική ισοσ παύρα, αισθητική γνώση και σύγχρονη γούστ.

Σταθερές χώρες και χρόνια αναφοράς αυτού του φορτίου ή Θεσσαλονίκη γύρω στα 1925-30. Ένα κράμα από στοιχεία ρομιοσύνης, εγχώριας και προσφυγικής. Καλυτερίμια, σαράφια, το μπεζεστέν, ύπαιθρια μηχανάκια, οι παράγκες της προσφυγιάς, βιτρίνες φορτωμένες λαϊκή γραμμάτιστα και πληθωρικής νεοπλουτισιάς, μουρδιές και χρώματα άνοθευτα, προπάντων εκείνο το άρωμα της καμμένης ζάχαρης στα ζαχαρτζήδικα της Εγνατίας, ή γάλα των υψικών, τα ατλάζια, τα «αλλημέρα» σας, δαντέλες στο γύρο των κρεβατιών και άλλα. Εικόνες και χρώματα που σφράγισαν τα μάτια μου σαν πρωτοβρέθηκα νέος ακόμα μέσα στο χωνευτήρι της «μεγαλούπολης».

Η συντηρημένη τόσα χρόνια επιθυμία μου βρήκε την κίνηση της ανταπόκριση και τις ένθαρρυντικές αντιστοιχίες σήμερα, ένισχυμένη από σύγχρονα έρεθίσματα, σαν τα χρώματα των πλαστικών σκευών που εδώ και μερικά χρόνια κατέκτησαν την καθημερινή μας ζωή, των χαρτιών περιτυλίγματος, του νάιλον, των κουτιών των απορρυπαντικών και των διαφημίσεων. Αυτά με τις καινούριες αρμονίες και τη χρωματική τους άμεσότητα πρόσφεραν σ' αυτόν τον σωρή των στοιχείων του ψυχισμού μου ένθαρρυντικά έρεθίσματα, που τεχνικά και αισθητικά ένισχυσαν τις προθέσεις μου, τους έδωσαν την τάξη που χρειαζόνταν και τα έκαναν ικανά να καταγραφούν ζωγραφικά.

Θέλω ακόμα να πω πως με τόση αγάπη, φροντίδα, άρροσίσση και μακρόχρονη προσδοκία είναι καιμωμένα, που δε θα μπορούσα να βρω άλλη λέξη για να χαρακτηρίσω την ένότητά αυτή από τη λέξη «αϊκονίσματα».

My present show is a fulfillment of a promise that I made to myself some years ago.

The subject matter of my paintings reflects past remembrances, emotional stresses, personal experiences that I have cherished for about 35 years but have only now tried to transform from mere intentions to works of art.

The years that have gone by have not rendered these impressions less fascinating; on the contrary, time has added to them artistic skill, aesthetic depth and a contemporary touch.

My work represents a definite time and place; it is the city of Thessaloniki around the years 1925-1930. It is a mixture of greek folk elements inspired by the local people and the refugees, Cobblestone streets, open vegetable stands, money exchangers' shops, shabby refugee huts, the «Bezesten» market, picturesque shop windows displaying a «nouveau riche» abundance of goods, unalloyed colors and flavors, especially the flavor of brown sugar in the sweet shops of Egnatia street, the aethereal texture of bridal gowns, satin dresses, old-fashioned wall mirrors, lace trims around the bed covers and what more! These were the images and colors that were dazzling to my eyes when, as a youngster, I came to Thessaloniki and found myself in the melting-pot of the «big city»!

My desires (so long suppressed) were stimulated by equivalent impressions in our times: i.e. the vivid colors of nylon articles, the wrapping papers, the boxes of cleansing products and all sorts of advertisements!

All this has revealed a new harmony of colors and has served as a stimulus to the desires that piled up inside. It helped my word aesthetically, put my impressions in order and rendered them possible for artistic expression.

I have worked on these paintings with so much care, love, devotion and expectation that I can think of no other word which best describes them than the word «ikonismata» («beloved icons»).

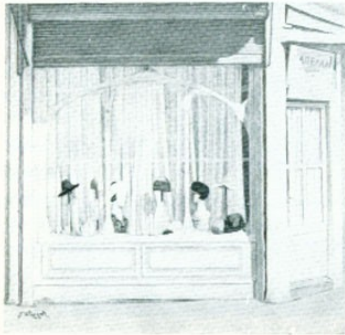




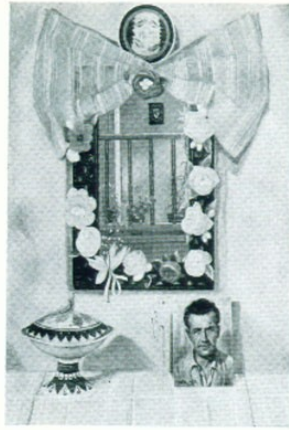
3



4



5



6



8



7



9



10



13



16



11



14

ΓΙΩΡΓΟΥ ΠΑΡΑΛΗ
ΜΑΓΑΖΙΑ ΚΑΙ
ΒΙΤΡΙΝΕΣ



12



15



17



18



19



20



21



22



23

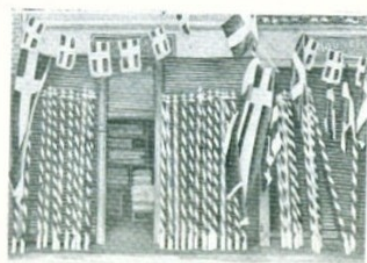


24



25

ΠΙΝΑΚΕΣ



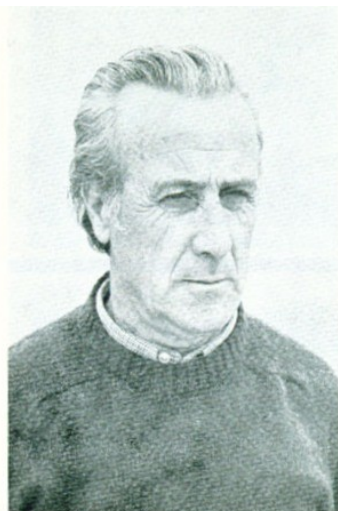
26



27

| | | | |
|----------------------------|---------|-----------------------------|---------|
| 1. Το μαγαζί της πλατείας | 60 × 38 | 16. Άνθοπωλεία | 54 × 39 |
| 2. Παντοπωλείο Α | 61 × 46 | 17. Ξενοδοχείο | 37 × 40 |
| 3. Έστιατόριο των κρηστών | 50 × 35 | 18. Η διπλανή αλλη | 64 × 40 |
| 4. Κεντρικός δρόμος | 54 × 39 | 19. Μανάβικο | 70 × 38 |
| 5. Καπελάδικο | 50 × 45 | 20. Πάλλο | 54 × 46 |
| 6. Ό καθρέφτης μου | 40 × 54 | 21. Καφεναείο | 39 × 51 |
| 7. Προθήκη ζαχαροπλαστείου | 30 × 38 | 22. Νωποί καρποί | 39 × 51 |
| 8. Μαγαζί | 37 × 45 | 23. Φούρνος | 40 × 28 |
| 9. Ψίλλο | 25 × 35 | 24. Κινητό βιβλιοπωλείο | 54 × 40 |
| 10. Τρίγωνο | 64 × 41 | 25. Νομικά-βαπτιστικά | 55 × 36 |
| 11. Γενικό εμπόριο | 59 × 47 | 26. Παραμονή εθνικής εορτής | 50 × 35 |
| 12. Σκουπάδικο | 55 × 40 | 27. Παντοπωλείο Β | 75 × 61 |
| 13. Κοινοτικό κατάστημα | 54 × 40 | 28. Χάρτινο μουσείο | 24 × 32 |
| 14. Πλαστικά έθνη | 74 × 61 | 29. Μαγαζί | 39 × 47 |
| 15. Ταβέρνα | 55 × 40 | 30. Άποικιακά | 34 × 39 |

Σημ.: Όλοι οι πίνακες είναι με άκρολιτό, εκτός από τον 6 χιλιοστόμετρο και τους 3, 7, 26 τέμπερα. Οι πίνακες 29 και 30 δεν περιλαμβάνονται στον φωτογραφικό κατάλογο.



ΓΙΩΡΓΟΣ Ν. ΠΑΡΑΛΙΣ

Γεννήθηκε στον Πολύγυρο της Χαλκιδικής το 1908.
 Σπούδασε στην 'Ανωτάτη Σχολή Καλών Τεχνών 'Αθηνών, 1928-1933.
 'Ατομικές εκθέσεις: 1948 Θεσσαλονίκη, 1950 Καστοριά, 1954 Θεσσαλονίκη, 1969 'Αθήνα, 1970 Θεσσαλονίκη.
 Πήρε μέρος σε περισσότερες από 30 ομαδικές εκθέσεις στη Θεσσαλονίκη, 'Αθήνα, 'Αλεξανδρούπολη, Κύπρο.
 Πήρε μέρος στις πανελλήνιες εκθέσεις: Πανελλήνιος Έκθεση 'Ελληνικών προϊόντων, Ζάππειο 1933, Πανελλήνιος 1948 (έπαινος), 1952, 1957, 1963, 1967, 1969.
 Πήρε μέρος στις εκθέσεις που διοργάνωσε το Υπουργείο Παιδείας στο εξωτερικό: Στην Hème Biennale της 'Αλεξανδρείας (1958), στην Έκθεση Νεοελληνικής Τέχνης στο Χάμιλτον και Λόντον του Καναδά (1959), στην Έκθεση 'Ελληνικής Τέχνης στο Βουκουρέστι (1962), στην Έκθεση Σύγχρονη 'Ελληνική Τέχνη στο Λονδίνο και 'Εδιμβούργο (1971) και στην IXème Biennale της

'Αλεξανδρείας (1971).
 Πήρε μέρος στο Salon de L'art Libre στο Παρίσι το 1968 (άργυρο μετάλλιο της Société «Arts, Sciences, Lettres») και 1969.
 Με το έργο του ασχολήθηκε η κριτική στον αθηναϊκό και μακεδονικό τύπο, καθώς και στα καλλιτεχνικά περιοδικά.
 Για το έργο του έγραψε ο 'Ηλ. Πετρόπουλος τη μελέτη «Γιώργος Παράλις» στο περιοδικό «Διαγώνισμα» (1959).
 Επίσης από τις «Εκδόσεις Διαγώνισμα» (σειρά τέχνης, άρ. 1) κυκλοφόρησε λεύκαμα με τον τίτλο «Ο ζωγράφος Γιώργος Παράλις με εισαγωγή του Ντ. Χριστιανόπουλου» (Θεσσαλονίκη 1971).
 Έργα του βρίσκονται στις πινακοθήκες των Δήμων 'Αθηνών και Θεσσαλονίκης, στα Υπουργεία Παιδείας, Δημ. Έργων, στις τράπεζες 'Εθνική 'Ελλάδος και Ε.Τ. Β.Α. καθώς και σε ιδιωτικές συλλογές στην 'Ελλάδα και το εξωτερικό.

GEORGE N. PARALIS

Was born in Polygyros of Chalkidiki in 1908.
 Studied at the School of Fine Arts in Athens, 1928-33.
 Individual exhibits: 1948 Thessaloniki, 1950 Kassandra, 1954 Thessaloniki, 1969 Athens, 1970 Thessaloniki.
 Participated in more than 30 group exhibits in Thessaloniki, Athens, Alexandroupolis, Cyprus.
 Participated in Panhellenic exhibits: Panhellenic Exhibit of Greek Products, Zappion 1933, Panhellenic 1948 (commendation), 1952, 1957, 1963, 1967, 1969.
 Participated in exhibits organized abroad by the Ministry of Education: Hème Biennale in Alexandria (1958), at the Exhibit of Neohellenic Art in Hamilton and London of Canada (1959), at the Exhibit of Greek Art in Bucharest (1962), at the Exhibit of Modern Greek Art in London and Edinburgh (1971) and at the IXème Biennale of Alexandria (1971).

Participated in the Salon de L'Art Libre in Paris in 1968 (silver medal of the Society «Arts, Sciences, Lettres») and 1969.
 His work has been discussed by critics in the Athenian and Macedonian press, as well as in art periodicals.
 Regarding his work, El. Petropoulos has written his study «George Paraliss» which appeared in the periodical «Diagonios» (1959). Also in «Diagonios Publications» (art series, No. 1) an album was circulated with the title «The Painter George Paraliss» with an introduction by D. Christianopoulos (Thessaloniki 1971).
 His works are found in the galleries of the Municipality of Athens and Thessaloniki, at the Ministries of Education, Public Works, at the National Bank of Greece and the National Bank of Industrial Development, as well as in private collections in Greece and abroad.

Διεύθυνση:
 'Αμερικανικό Κολλέγιο «'Ανατόλια», Θεσσαλονίκη.
 Adresse:
 Anatolia College, Panorama/Thessaloniki.

۱۲۰

